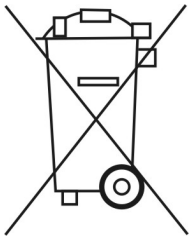
istruzioni per l'uso
operating instructions
Bedienungsanleitung
instrucciones de manejo
mode d'emploi
gebruiksaanwijzing

10904020 Tono 8/22 Plus
10904030 Tono 18/36 Plus
10904040 Tono 30/55 Plus



Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo mn Italy. tel +39 0376 771 777 - fax +39 0376 772 140 - email info@ldr.it

ENGLISH – TABLE OF CONTENTS

Important safety norms ..... page 2
1. Check box content..... page 3
2. Weight and dimensions..... page 4
3. Choosing the lamp ..... page 4
4. Lamp-holder setting ..... page 4
5. Installation or replacement of the lamp..... page 4
6. Mounting/replacement of the iris diaphragm..... page 5
7. Mounting /replacement of the gobo-holder..... page 5
8. Important notice before the installation / installation..... page 5
9. Wiring..... . page 6
10. Voltage..... page 7
11. Mechanical operation..... page 7
12. Connect to the power supply ..... page 8
13. Cleaning and maintenance ..... page 8
14. Spare parts ..... page 8
15. Warranty ..... page 9

ITALIANO – INDICE

Importanti norme di sicurezza..... pag. 10
1. Controllo del contenuto dell'imballo ..... pag. 12
2. Peso e dimensioni ..... pag. 12
3. Lampade compatibili..... ..... pag. 12
4. Regolazione del porta-lampada ..... pag. 12
5. Installazione o sostituzione della lampada..... pag. 13
6. Montaggio/sostituzione del diaframma ad iride..... pag. 13
7. Montaggio/sostituzione del porta-gobo..... pag. 13
8. Informazioni importanti prima dell'installazione/ installazione..... pag. 14
9. Collegamento alla rete elettrica ..... pag. 15
10. Voltaggio..... pag. 16
11. Operazioni meccaniche..... pag. 16
12. Collegamento all'alimentazione..... pag. 17
13. Pulizia e manutenzione ..... pag. 17
14. Parti di ricambio ..... pag. 17
15. Garanzia ..... pag. 18

LDR Conformity Certificate – Certificato di Conformità – Konformitätserklärung Page 19
Complaint form – Modulo di reclamo – Reklamationsformular ..... Page 20
WEEE Directive – Direttiva RAEE – WEEE Richtlinie ..... Page 21

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

ENGLISH

Thanks for having chosen Luci della Ribalta srl. We hope our products and services meet your requirements, but should this not be the case, we kindly ask you to contact us directly to help us supply you and all our customers with better and better quality. The product you purchased has been manufactured with maximum care and selected components, but should you, for reasons beyond our control, have received it damaged, we kindly ask you to contact the dealer who supplied the product to you. To help you in this case, a form is supplied at the end of this manual.

Carefully read user's instructions before using this lighting unit

The instructions given here below ensure a safe and correct usage of this product. User's failure to comply with the installation, operating, maintenance and safety procedures mentioned in this manual, as well as those generally applicable to this lighting equipment, may cause the luminaire not to perform as expected.

Luci della Ribalta accepts no liability for direct, indirect, incidental, special, or consequential damages resulting from the customer's failure to follow the installation, operating, maintenance and safety procedures in this manual or those generally applicable to lighting equipment. The limitation extends to damages for personal injury, property damage, loss of operations, loss of profits, loss of product or loss of time, whether incurred in by the customer, the customer's employees or a third part.

Apart from the instructions given on this manual, all relevant safety and health standards of the appropriate EU Directives or the local safety and health standards of the country where the unit is installed, must be complied with

IMPORTANT SAFETY NORMS

- this product is a professional lighting fixture, namely a profile spot, which can only be operated by professional staff.
- this product uses a tungsten-halogen lamp as a light source. Make sure you choose the correct model as to avoid malfunctioning or overheating, apart from a poor performance. Refer to the relevant chapter on this manual for the appropriate choice.
- this product is rated IP20 and is therefore designed for interior use and in dry environments only (humidity < 90%). For details on maximum ambient temperature, minimum distance from flammable objects and tilt angle, please refer to what indicated on this manual and the product label/screenprinting.
- before installing this product make sure the structure you are fixing the product to can withstand its load.
- this product must be fitted with a secondary fixing system such as a safety chain or bond. Should this not be supplied as a standard accessory, please make sure you buy it separately and install it before using the product.
- replace the lamp, the reflector and the lenses if damaged or deformed by heat. Make sure the lamp is cold before attempting to remove it. To perform a correct installation of the lamp, please refer to the lamp manufacturer's instructions included in the lamp box and to the relevant chapter in this manual.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

- fixing and replacement of any component of this product must be carried out exclusively by professional personnel in conformity with the relevant safety and health standards of the country where the product is used and only with original manufacturer's components.
- replacement of any part of the wiring system must be carried out exclusively by professional personnel in compliance with the original wiring diagrams and with components identical or compatible with those originally fitted.
- installation of this product must be exclusively carried out by professional personnel in compliance with the safety norms in force in the country where the product is used.

WARNING: FIRE HAZARD

- Never locate this fixture on or near any flammable surface
- Minimum distance of any part of the body of the luminaire from any flammable surface or object: 1m
- Minimum distance from lit surface, please refer to the product's label
- Make sure the mains power supply the fixture will be connected to is protected by a suitable thermal magnetic circuit breaker

WARNING: EYE DAMAGE HAZARD

Make sure this fixture is installed so as to avoid prolonged direct staring at its operating light source (tungsten-halogen lamp) from a distance of less than 7m / 23ft.

WARNING: HOT SURFACE – SKIN BURN HAZARD

- this product reaches high temperatures. Avoid any direct contact with its metallic parts

1. CHECK BOX CONTENT

Upon opening the packaging, please make sure it contains the following:

a. lighting unit in the chosen model
b. metal colour frame185x185mm, fitted
c. metal safety guard 185x185mm, fitted
d. 4 shutter blades

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

Should one or more items miss, we kindly ask you to contact your dealer immediately.

2. WEIGHT AND DIMENSIONS

Tono 8/22 Plus
net weight: 14.7 kg
gross weight: 18.0 kg
packing: 100x41x41cm

Tono 18/36 Plus
net weight: 14.0 kg
gross weight: 17.0 kg
packing: 83x41x41cm

Tono 30/55 Plus
net weight: 13.7 kg
gross weight: 16.2 kg
packing: 72x41x41cm

3. CHOOSING THE LAMP

Should the fixture you have purchased have been delivered without lamp, please refer to the "Compatible Lamps" section on the LDR product's specification sheet or choose from one of the below-listed lamps:

2000W GY16	CP72 3200K	480 hours

4. LAMP-HOLDER SETTING

- This unit is fitted with a double-microswitch which disconnects power as soon as the lamp-tray is opened. No lamp-holder setting is necessary on this fixture as it can only be operated with a CP72 lamp.

5. INSTALLATION OR REPLACEMENT OF THE LAMP

- read the lamp's manufacturer's instructions provided with the lamp first
- make sure the unit is cold and disconnected from the mains
- if replacing a lamp use a proper thermal protection for your hands (ex. gloves) in case the lamp is still hot
- protect the lamp from abrasion and scratches. Do not install or use cracked or broken lamps. In case a lamp cracks or breaks, disconnect from power supply, allow the unit to cool and remove/replace the broken lamp
- never touch the lamp bulb with bare hands. Oil and grease can contaminate the quartz surface and reduce the lamp performance and life
- do not remove the plastic protection around the lamp until after having installed the lamp
- open the lamp-tray by turning (anti-clockwise) the ¼ turn fastener. The lamp-tray will hinge open
- insert the lamp in the lamp holder. MAKE SURE THE LAMP IS CORRECTLY POSITIONED AND PERFECTLY VERTICAL.
- carefully close the lamp tray by turning (clockwise) the ¼ turn fastener

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

6. MOUNTING / REPLACING THE IRIS DIAPHRAGM – A20100707 not supplied

An iris diaphragm, available as separate accessory under part #A20100707, and featuring 20 leaves, allows to size the beam from a maximum aperture of 68mm/2.67in to a minimum of 5mm/0.19in.
In order to fit or replace the iris diaphragm please:

- Using a Phillips screw-driver remove the two cross-head screws from the sides of the iris plate.
- Slide the diaphragm in the gate area – bent metal wings must look to the lamp-house
- Tighten the screws.

7. MOUNTING / REPLACING THE GOBO-HOLDER – not supplied

Tono profile spots can be fitted with a gobo holder – not supplied in standard delivery but obtainable as a separate accessory, for the projection of:

- A-or B-size metal gobos part # A20100807
- A-size glass gobo part # A20100807/A
- B-size glass gobo part # A20100807/B

The gobo holder must be inserted in the gate area instead of the iris diaphragm. Usage of both accessories at the same time is not possible.

In order to fit or replace a gobo holder, please:

- Remove the iris diaphragm if fitted (see above)
- Slide the gobo-holder in the gate area – bent metal wings must look to the lamp-house
- Make sure it is correctly positioned and apply pressure to the plastic holder if needed

CAUTION: the metal surface of the gobo holder reaches very high temperatures during operation. Make sure the unit is totally cold before attempting to remove it, protect your hands with gloves and avoid skin direct contact with its metal surface

8. IMPORTANT NOTICE BEFORE THE INSTALLATION / INSTALLATION

Before installing this fixture check its weight on the product label and the weight of each accessory you are adding and make sure the structure you are installing it to withstands the total weight.

The mounting stirrup is mounted on the rear upper profiles of the lens-tube and is designed to allow the spotlight to be suspended from above using a C-clamp with M12 screw or a DIN plate

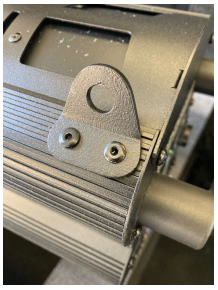
CAUTION
DO NOT TURN THE LUMINAIRE UPSIDE-DOWN BUT ALWAYS TURN THE STIRRUP
IF YOU NEED TO MOUNT IT ON A STAND OR BRACKET

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

As the stirrup does not rotate around the lamp-house, in case you need to mount the luminaire on a stand or bracket you will have to remove the stirrup from its original position and re-mount it on the sets of holes (2x on each side) positioned on the rear lower profiles of the lens-tube, as follows.

- Position the Nota on a solid and stable work-bench
- With the aid of a M5 cross-head screw-driver slacken and remove all the 4 screws holding the stirrup to the lens-tube
- Lift the stirrup and re-position the screws
- Remove the 4x M5 screws from the lower sets of holes
- Position the stirrup on the 4x holes, making sure its bend looks to the front of the luminaire
- Strongly tighten the 4 screws

- If not supplied choose a suitable clamp or spigot and make sure it is correctly fixed and strongly tightened to the stirrup according to the clamp's / spigot manufacturer's instructions
- If not supplied choose a suitable safety cable or bond. Clamp it to the eyelet provided on the upper rear part of the luminaire (see picture here below), run it twice around the stirrup and the structure the luminaire is hung to so as to bond them together and close the loop.



- When tilting the unit make sure the knob blocking the stirrup is strongly tightened at any time and that the luminaire can hold the desired tilt angle

9. WIRING

Before being connected to the mains power, this unit may need to be wired with a suitable plug if not already installed. Make sure the plug you are using is rated for the product's power load and it conforms to the electrical standards of the country where the unit is being used.

- Make sure the plug you are fitting withstands the lamp power load.
- This fixture must be grounded
- To perform a correct wiring, please note that the cores in this mains lead are colour-coded as follows:

Ground: green+yellow – Neutral: blue - Phase: brown

In case the colours of the wires do not correspond to the colour of the connection points on your plug, please proceed as follows:

- The green or green and yellow wire must be connected to the connection point marked with

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

the letter E or with the symbol ⏚ or coloured in green or in green-yellow

- The blue wire must be connected to the connection point marked with the letter N or coloured in black
  The brown wire must be connected to the connection point marked with the letter L or coloured in red
- Before you finally position this product for use, temporarily connect it to a properly fused power supply to check the lamp works correctly.
- Protect each product with a fuse suitable to the lamp you are using. Should you connect this product to a dimmer pack, please make sure this is fitted with suitable protective fuses.

10. VOLTAGE

Before operating this unit please refer to the product's label mounted at the back of the luminaire to check you are operating with the correct voltage.
The Tono profile **can be operated at 100V/120V and 220/240V** and a suitable lamp must be chosen accordingly

11. MECHANICAL OPERATION

Installation: this fixture is fitted with a mounting stirrup which is factory-set for the installation from above (suspended) using a C-clamp or similar. In case you need to install the fixture on a tripod or support, see above for reference
Note: the spotlight's location must provide suitable ventilation for the lamp. For minimum distance from flammable and lit surface please refer to the FIRE HAZARD section in this manual or to the product's label
Focus control: the TONO range of lamp profile spots is available in 3 variable beam angle models, including 8° to 22°, 18° to 36° and 30° to 55°. Two large, easy-to-grab control knobs on the right-hand side of the lens-tube control the focus.
The variable beam is modified by adjusting the front and rear zoom lenses in relation to each other.
The front lens defines the beam spread, the rear lens defines the focus degree of 'softness' or 'hardness' of the beam edge or shutters.
The beam distribution (peak/flat) is fixed.
Gently turn the knobs anti-clockwise until you have reached the desired size/focus of the beam in relation to the distance you are projecting at.
Turn the knobs clockwise and tightly close them so that the lenses are held in position at any tilt angle
Beam-shaping: 4 shutter blades are provided with each fixture to shape the beam geometrically. The gate area (central assembly) is fitted with 4 independent slots (top, bottom, right, left) for each one of the shutter blades to be fitted. Make sure the unit is disconnected from power and cold before inserting the shutter blades.
Firmly hold a shutter blade at its handle and align the blade to one of the slots. Apply enough pressure so that the blade is inserted but not too much as not to cause injuries to your hand.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

Repeat for any other blade you want to use. Once installed the blades, switch the unit on and choose the desired position of the blades.
Beam-sizing: an accessory iris diaphragm, part # A20100707 can be purchased separately and used to size the beam of the TONO. See relevant chapter in this manual
Tilt control: The stirrup is factory-balanced and fitted with a positive friction clamp controlled by a user-friendly, effective lever-knob. Turn the lever anticlockwise to release it, position the profile at the desired tilt angle and turn the lever clockwise to hold the desired position.
Press the button at the top of the lever and keep it pressed while turning the lever if you need to change its position.
Make sure the lever is strongly tightened at any time during operation

12. CONNECT TO THE POWER SUPPLY

- Connect the unit to a continuous mains power source
- Make sure the power supply is protected by a suitable thermal magnetic circuit breaker
- This fixture must be grounded

13. CLEANING AND MAINTENANCE

To ensure maximum performance of the product, a regular maintenance service should be carried out. Please make sure the product is cold and disconnected from power supply when doing this.

General maintenance

- Clean all reflective parts such as lenses opening the product, if necessary.
- Check the lenses and replace any visibly damaged component.
- Clean air ducts and fans in order to allow a proper ventilation activity on the product.
- Check the internal and external wiring and replace any cable which should be damaged by heat or mechanical agents
- Check the lamp-holder and make sure the ceramic is not cracked, burnt or anyhow damaged and replace it in case of visible damages
- Check the microswitches at the back of the unit and their connectors and replace any visbly damaged part

Zoom lenses:
Slide the front zoom panels positioned at the bottom of the lens tube and clean with a soft cloth.

14. SPARE PARTS

All components are available as spare parts. We strongly recommend you always use original LDR components as spare parts. Please refer to our technical assistance should you need to order and/or replace any part of the unit.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

15. WARRANTY

Our warranty covers all structural and manufacture defects for one year from the date you purchased this product. In case of complaints we strongly recommend you contact the local dealer who supplied the product to you. In any case please report the serial number of the product.

Luci della Ribalta srl reserves the right to modify the present document without prior notice.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

ITALIANO

Grazie per aver scelto Luci della Ribalta srl. Speriamo che i nostri prodotti e servizi soddisfino le vostre esigenze, ma se così non fosse vi preghiamo di contattarci direttamente per aiutarci ad offrire a voi ed a tutti i nostri clienti un servizio sempre migliore. Il prodotto che avete acquistato è stato fabbricato con il massimo della cura e con componenti di elevata qualità. Nel caso in cui, per ragioni indipendenti dalla nostra volontà, l'aveste ricevuto danneggiato, vi preghiamo di contattare il rivenditore che ve l'ha fornito. Per aiutarvi in questa evenienza, abbiamo inserito un modulo di reclamo alla fine di questo manuale.

Leggete attentamente questo manuale prima di utilizzare questa apparecchiatura elettrica

Le istruzioni qui di seguito riportate assicurano un utilizzo corretto e sicuro del prodotto che avete acquistato. La mancata osservanza delle procedure di installazione, funzionamento, manutenzione e sicurezza qui indicate, oltre alle norme generali di utilizzo di questo tipo di prodotti potrebbe essere causa di malfunzionamento dell'apparecchiatura o di rese diverse da quanto specificato dal produttore.

Luci della Ribalta srl non si assume alcuna responsabilità in caso di danno diretto, indiretto, accidentale, specifico o conseguente a cose o persone derivante dalla mancata osservanza da parte dell'utilizzatore delle procedure di installazione, funzionamento, manutenzione e sicurezza indicate in questo manuale e di quelle genericamente applicabili a questa categoria di prodotto. La limitazione si estende a danni a persone, cose, proprietà, interruzione o perdita di attività, mancato profitto, o perdita di tempo, causati dal cliente, da un suo dipendente o da terzi.

L'utilizzo di questa apparecchiatura è regolato, oltre che dalle prescrizioni qui indicate, anche da tutte le norme di sicurezza e protezione della salute riportate nelle specifiche direttive EU relative a questo tipo di apparecchiature e da ogni normativa internazionale o locale in vigore nel paese in cui il prodotto viene utilizzato

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

- questa apparecchiatura è un illuminatore per utilizzo professionale, nella fattispecie un sagomatore, che può essere utilizzata esclusivamente da personale esperto e qualificato
- questo prodotto utilizza una lampada alogena quale sorgente luminosa. Assicuratevi di scegliere una lampada idonea al fine di evitare malfunzionamento, surriscaldamento e, comunque, una scarsa o pessima resa ottica. Fate riferimento al relativo capitolo su questo manuale
- questo prodotto è classificato IP20 ed è quindi adatto al solo utilizzo in interni ed in ambienti con umidità inferiore al 90%. Per informazioni sulla temperatura ambiente massima consentita, sulla distanza minima del prodotto da oggetti infiammabili e l'angolo massimo di inclinazione utilizzabile, vi preghiamo di far riferimento a quanto riportato sull'etichetta/serigrafia del prodotto.
- prima di installare questo prodotto assicuratevi che la struttura a cui lo state per fissare ne sopporti il peso

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

- Questo prodotto deve essere provvisto di un sistema secondario di ancoraggio quale un cavo od una catena di sicurezza. Nel caso in cui tale dispositivo non fosse stato fornito con l'illuminatore acquistatelo separatamente e montatelo come da istruzioni riportate nel relativo capitolo di questo manuale
- sostituite la lampada, la parabola e le lenti se danneggiate o deformate dal calore. Assicuratevi che la lampada sia fredda prima di iniziarne la sostituzione. Per eseguire una corretta installazione della lampada vi preghiamo di attenervi alle istruzioni del fabbricante riportate all'interno della confezione della lampada stessa ed al relativo capitolo di istruzioni di questo manuale
- assicuratevi che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione e che sia freddo prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione
- la riparazione e/o sostituzione di qualsiasi componente di questo prodotto deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato in conformità con le specifiche norme di sicurezza e protezione della persona in vigore nel paese in cui il prodotto viene utilizzato ed esclusivamente con parti di ricambio originali
- la riparazione e/o sostituzione di qualsiasi componente delle parti elettriche deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato in conformità con gli schemi elettrici forniti da Luci della Ribalta SRL e con componenti identici o compatibili con quelli originariamente montati.
- l'installazione di questo prodotto deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato in conformità con le specifiche norme di sicurezza e protezione della persona in vigore nel paese in cui il prodotto viene utilizzato.

ATTENZIONE: RISCHIO DI INCENDIO

- Non installate questo illuminatore sopra, contro, a ridosso o nell'immediata vicinanza di una superficie infiammabile
- Distanza minima tra qualsiasi parte della scocca esterna dell'illuminatore e qualsiasi superficie o oggetto infiammabile: 1m
- Distanza minima da superficie illuminata: si faccia riferimento a quanto riportato sull'etichetta/serigrafia del prodotto
- Assicuratevi che la rete di alimentazione a cui collegherete questo illuminatore sia protetta da un interruttore differenziale (salvavita)

ATTENZIONE: PERICOLO DANNI AGLI OCCHI

Assicuratevi che l'illuminatore sia installato in modo da evitare l'esposizione diretta e prolungata degli occhi dalla sorgente luminosa (lampada alogena al tungsteno) ad una distanza inferiore a 7m / 23ft.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

ATTENZIONE: SUPERFICIE CALDA – RISCHIO DI USTIONE

Questo prodotto raggiunge temperature molto elevate. Evitate qualsiasi contatto diretto del corpo e della pelle nuda con le sue parti metalliche

1. CONTROLLO DEL CONTENUTO DELL'IMBALLO

Controllate che l'imballo contenga i seguenti articoli:

a. illuminatore nel modello acquistato
b. telaio porta-gelatina in metallo, 185x185mm, montato
c. rete di protezione in metallo, 185x185mm, montata
d. 4 ghigliottine sagomatrici

Nel caso in cui mancassero uno o più articoli vi preghiamo di contattare immediatamente il rivenditore che vi ha fornito il prodotto.

2. PESO E DIMENSIONI

Tono 8/22 Plus	**Tono 18/36 Plus**	**Tono 30/55 Plus**
peso netto: 14.7 kg	peso netto: 14.0 kg	peso netto: 13.7 kg
peso lordo: 18.0 kg	peso lordo: 17.0 kg	peso lordo: 16.2 kg
imballo: 100x41x41cm	imballo: 83x41x41cm	imballo: 72x41x41cm

3. LAMPADE COMPATIBILI

Nel caso in cui il prodotto vi fosse stato fornito senza lampada, vi preghiamo di consultare la sezione "Lampade compatibili" sulla scheda tecnica di questo prodotto oppure di scegliere uno dei modelli qui sotto indicati:

2000W GY16 CP72 3200K 480 ore

4. REGOLAZIONE DEL PORTA-LAMPADA

Questo prodotto è dotato di un doppio microinterruttore di sicurezza che scollega l'alimentazione all'apertura del carrello porta-lampada. Il porta-lampada è settato di serie per l'uso con lampade CP72 GY16 e non si rende quindi necessaria alcuna regolazione del porta-lampada.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

5. INSTALLAZIONE O SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA

Oltre a quanto qui sotto indicato vi preghiamo di fare riferimento alle istruzioni ed indicazioni del produttore riportate all'interno della confezione della lampada che avete scelto.

- assicuratevi che il prodotto sia freddo e scollegato dall'alimentazione
- in caso di sostituzione utilizzate un'adeguata protezione termica per le mani (es. guanti) nel caso in cui la lampada fosse ancora calda
- proteggete la lampada da eventuali lesioni o graffi. Non installate o usate lampade incrinate o rotte. Nel caso in cui la lampada si incrini o si rompa, scollegate l'apparecchiatura dall'alimentazione, fate raffreddare e sostituite la lampada
- non toccate la superficie in vetro della lampada a mani nude. Tracce di unto e grasso potrebbero depositarsi e causare una riduzione della durata della lampada
- non rimuovete l'involucro plastico di protezione fino a quando la lampada non è stata completamente installata
- aprite lo sportello superiore posteriore del prodotto ruotando i due anelli di serraggio in senso anti-orario e facendo scorrere gentilmente lo sportello.
- inserite la lampada nel porta-lampada, assicuratevi che sia perfettamente posizionata e verticale
- richiudete lo sportello ruotando in senso orario gli anelli di serraggio

6. MONTAGGIO / SOSTITUZIONE DEL DIAFRAMMA AD IRIDE – A20100707 non fornito

Un diaframma ad iride a 20 lamelle, disponibile come accessorio con il codice #A20100707, consente di modificare il diametro del fascio da un'apertura massima di 68mm/ 2.67in ad una minima di 5mm/0.19in.

Per inserire o sostituire il diaframma ad iride:

- Con l'aiuto di un cacciavite a stella M4 estraete le due viti testa a croce dai lati della piastra del diaframma.
- Inserite il diaframma nell'alloggiamento centrale, facendo pressione sul pomolo dell'asta fissa fino al completo inserimento - le due ali metalliche devono essere rivolte verso il gruppo-lampada.
- Inserite le viti precedentemente rimosse in ognuno dei fori posti sui due lati della tasca di alloggio del diaframma e stringete le viti.

7. MONTAGGIO / SOSTITUZIONE DEL PORTA-GOBO - non fornito

I Tono sagomatori consentono l'utilizzo di un porta-gobo, non fornito di serie ma disponibile come accessorio, per la proiezione di:

- Gobo metallico, A o B codice # A20100807
- Gobo in vetro, A codice # A20100807/A
- Gobo in vetro, B codice # A20100807/B

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

Il porta-gobo deve essere inserito nell'alloggiamento centrale al posto del diaframma. Non è infatti possibile utilizzare contemporaneamente entrambi gli accessori.

Per montare o sostituire il porta-gobo:

- Estraete il diaframma, se montato (vedere sopra).
- Inserite il porta-gobo nell'alloggiamento centrale – le due ali metalliche devono essere rivolte verso il gruppo-lampada.
- Verificate che il porta-gobo sia posizionato correttamente, facendo pressione sull'impugnatura dell'asta, se necessario

ATTENZIONE: La superficie metallica del porta-gobo raggiunge temperature alte durante l'utilizzo. Attendete sempre che l'apparecchiatura sia fredda prima di rimuoverlo, indossate guanti ed evitate il contatto diretto della pelle con le superfici metalliche.

8. INFORMAZIONI IMPORTANTI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE ED INSTALLAZIONE

Prima di installare questo illuminatore controllatene il peso su questo manuale o sull'etichetta, unitamente al peso di ogni accessorio che andrete ad aggiungere ed assicuratevi che la struttura a cui lo state per fissare sostenga il peso complessivo di ogni prodotto montatovi.
La forcella in dotazione è fissata ai profili superiori del gruppo lampada ed è progettata per permettere al sagomatore l'installazione in sospensione mediante l'utilizzo di un gancio a C o prodotto analogo, con vite M12 o piastra DIN.

ATTENZIONE

NON CAPOVOLGETE MAI L'ILLUMINATORE MA FATE SEMPRE RUOTARE LA FORCELLA
SE VOLETE INSTALLARLO IN APPOGGIO SU UNO STATIVO O SUPPORTO

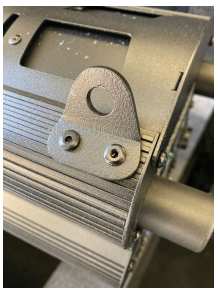
Dato che la forcella in dotazione non ruota attorno alla scocca del sagomatore, nel caso in cui si intenda utilizzarlo in appoggio su uno stativo od altro supporto, è necessario smontare la forcella dalla sua posizione originale e rimontarla sul set di fori (2x su ogni lato) posizionati sui profili inferiori posteriori della scocca anteriore, come segue:

- Posizionate il sagomatore su una supeficie da lavoro solida e stabile
- Con l'aiuto di un cacciavite a croce M5, svitate e rimuovete le 4x viti utiilizzate per fissare la forcella alla scocca.
- Estraete la forcella sollevandola e riposizionate le viti nei fori rimasti ora vuoti
- Rimuovetee le 4x viti M5 dai fori del profilo inferiore
- Posizionate la forcella in corrispondenza dei 4 fori inferiori, assicurandovi che la curvatura sia rivolta verso la parte anteriore del sagomatore.
- Fissate la forcella con le viti assicurandovi che siano ben serrate.

- Se non fornito con l'illuminatore, scegliete un gancio o spinotto idoneo ed assicuratevi che venga correttamente fissato e ben stretto alla forcella, come da istruzioni del produttore del dispositivo scelto
- Se non fornito con l'illuminatore ,scegliete un cavo od una catena di sicurezza idonei. Agganciate il moschettone all'apposito anello in dotazione all'illuminatore – si veda immagine

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

qui sotto - avvolgete per due volte con il cavo la forcella e la struttura a cui la forcella è fissata e chiudete l'anello del cavo all'interno del moschettone



- Quando inclinate l'illuminatore assicuratevi che il pomolo di bloccaggio della forcella sia ben stretto e che l'illuminatore mantenga la posizione impostata, soprattutto in presenza di accessori anteriori quali paraluce, scrollers o altri dispositive.

9. COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Prima di collegare questo prodotto alla rete elettrica, potrebbe essere necessario montare una spina adatta, nel caso in cui il prodotto ne fosse sprovvisto al momento della consegna. Assicuratevi che la spina che avete scelto ed intendete utilizzare sia idonea alla potenza del prodotto e sia conforme agli standard elettrici del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicuratevi che la spina che state per montare sopporti il carico della lampada.
- Questa apparecchiatura deve essere collegata con messa a terra
- Per un corretto cablaggio, si faccia riferimento all'etichetta fissata all'estremità del cavo di alimentazione o a quanto qui di seguito indicato:

I trefoli del cavo di alimentazione utilizzano il seguente codice-colore
terra: giallo/verde - neutro: blu - fase: marrone

Nel caso in cui questi colori non corrispondano ai poli della vostra spina, procedete come segue:

- Il trefolo verde o giallo/verde deve essere collegato al polo contrassegnato dalla lettera E, o dal simbolo ⏚ o dal colore verde o verde/giallo
- Il trefolo blu deve essere collegato al polo contrassegnato dalla lettera N o dal colore nero
- Il trefolo marrone deve essere collegato al polo contrassegnato dalla lettera L o dal colore rosso

- Prima di posizionare definitivamente l'apparecchiatura, collegatela alla rete elettrica protetta da fusibili, per controllare che la lampada funzioni correttamente.
- Proteggete ogni apparecchiatura con un fusibile adatto alla potenza della lampada in uso. Se decidete di alimentare l'apparecchiatura da un'unità di potenza, assicuratevi che questa sia provvista di fusibili di protezione del carico

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

10. VOLTAGGIO

Prima dell'utilizzo del sagomatore, leggere l'etichetta prodotto nella parte laterale per verificare il corretto voltaggio.
I Nota sagomatori **possono essere utilizzati a 100V/120V e 220V/240V** e di conseguenza deve essere scelta una lampada adatta.

11. OPERAZIONE MECCANICHE

Installazione: il prodotto viene fornito con la forcella montata di serie per l'installazione in sospensione, mediante l'utilizzo di un gancio a C o prodotto analogo. In caso di installazione in appoggio su uno stativo od altro supporto, vedere le istruzioni sopra.
ATTENZIONE: il posizionamento del sagomatore deve prevedere un'adeguata ventilazione della lampada. Per la distanza minima da superfici infiammabili ed illuminate, vedete il paragrafo RISCHIO INCENDIO di questo manuale o l'etichetta del prodotto.
Controllo zoom: la gamma Tono è disponibile in 3 modelli con angolo di fascio variabile, 8°/22°, 18°/36° e 30°/55°. Il controllo dello zoom viene garantito da duel ergonomici volantini posizionati sul lato destroy anteriore del sagomatore.
Il fascio viene modificato regolando la posizione della lente anteriore in relazione a quella posteriore.
La lente anteriore definisce la dimensione del fascio, mentre quella posteriore definisce il grado di messa a fuoco ossia la nitidezza o la soffusione dei bordi del fascio o dei tagli delle ghigliottine
La distribuzione del fascio (concentrato/omogeneo) è fissa.
Ruotate leggermente in senso anti-orario i volantini dello zoom per sbloccarli e fate scorrere le lenti in avanti o all'indietro fino al raggiungimento del diametro/messa a fuoco del fascio desiderato, in relazione alla distanza di utilizzo.
Ruotate quindi I volantini in senso orario e serrateli in modo che le lenti rimangano fisse in qualsiasi angolo di inclinazione del sagomatore
Sagomatura del fascio: ciascun sagomatore viene fornito con 4 ghigliottine nere, che consentono di sagomare geometricamente il fascio. L'alloggiamento centrale è dotato di quattro tagli su 4 piani indipendenti (sopra, sotto, destra e sinistra) per l'inserimento di ogni ghigliottina.
Assicuratevi che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione e freddo prima di inserire le ghigliottine.
Afferrate saldamente l'impugnatura di una ghigliottina ed allineatela ad uno dei tagli. Inserite la ghigliottina applicando sufficiente pressione per poterla posizionare, ma non così tanta da rischiare contusioni od abrasion alla mano. Ripettee per ogni ghigliottina che intendete utilizzare.
Una volta installate le ghigliottine, accendete il prodotto e muovete le ghigliottine fino a raggiungere la sagoma desiderata
Dimensione del fascio: la dimensione del fascio, oltre che con lo zoom, può essere ulteriormente ridotta con l'utilizzo del diaframma ad iride, diponibile come accessorio col #A20100707. Per un corretto utilizzo del diaframma fate riferimento al relative capitolo di questo manual.
Brandeggio: la forcella in dotazione è bilanciata di serie a seconda del modello scelto e fornita di supporti di bloccaggio a frizione controllato da un commando a leva. Ruotate la leva in senso anti-orario per sbloccarla, posizionate il sagomatore al grado di inclinazione desiderata e ruotate quindi in senso orario la leva per bloccare la posizione.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

Nel caso in cui si renda necessario modificare la posizione della leva verso l'alto o verso il basso, premete il pulsante sulla parte superiore della leva stessa e, tenendo premuto, ruotate la leva fino alla posizione desiderata.
Assicuratevi che la leva sia sempre ben serrata per evitare perdite improvise di posizione del sagomatore.

12. COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE

- Collegate l'apparecchiatura ad una rete di alimentazione continua
- Assicuratevi che la rete sia provvista di idoneo interruttore termo-magnetico (salva-vita)
- Assicuratevi che il prodotto sia collegato con messa-a-terra

13. PULIZIA E MANUTENZIONE

Par garantire un funzionamento ottimale del prodotto, si consiglia una manutenzione periodica, da effettuarsi ad apparecchiatura fredda e spenta.

Manutenzione generale:

- pulite tutte le parti riflettenti quali parabole e lenti, aprendo l'apparecchiatura, se necessario.
- controllate lo stato di lampada, lenti e schermi protettivi, e sostituite qualsiasi componente presentasse danni visibili.
- pulite i dotti di areazione e le ventole (se montate), in modo tale da consentire la normale attività di raffreddamento dell'apparecchiatura.
- controllate lo stato dei cablaggi interni ed esterni, e sostituite qualsiasi cavo fosse danneggiato o deformato dal calore o da agenti meccanici.
- controllate il porta- lampada e verificate che la ceramica non sia rotta, bruciata o danneggiata e sostituite tutte le parti visibilmente danneggiate.
- controllare i microinterruttori posti sulla parte posteriore dell'unità ed i suoi connettori. Sostituite qualsiasi componente visibilmente danneggiato.

Lenti zoom:
fate scorrere i pannelli inferiori della scocca anteriore per avere accesso alle lenti e pulitele con un panno morbido.

14. PARTI DI RICAMBIO

Tutti i componenti sono disponibili come parti di ricambio. Raccomandiamo l'uso di componenti originali LDR. Nel caso in cui doveste identificare ed ordinare un componente quale parte di ricambio, vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza tecnica.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

15. GARANZIA

La nostra garanzia copre tutti i difetti strutturali e di assemblaggio per un periodo di 12 mesi dalla data dell'acquisto. In caso di reclami vi preghiamo di contattare il rivenditore che vi ha fornito il prodotto.

Luci della Ribalta srl si riserva il diritto di apportare qualsivoglia modifica al presente documento senza previo avviso

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

CE

CERTIFICATO DI CONFORMITA' - CERTIFICATE OF CONFORMITY
KONFORMITAETSERKLAREUNG - CERTIFICAT DE CONFORMITE'
CERTIFICADO DE CONFORMIDAD

I Noi sottoscritti dichiariamo, sotto la nostra completa responsabilità, che i prodotti:
EN We hereby declare, under our own responsibility, that the products listed here below:
D Wir beglaubigen, daß die nachfolgend genannten Produkte:
F Nous certifions, sous notre responsabilitè, que le produits mentionnès ci-dessous:
ES Los que subscriben declaran, bajo su responsabilidad, que los productos aquì listados:

TONO 8/22 PLUS - TONO 18/36 PLUS - TONO 30/55 PLUS
Profile Spot luminaires
Standard models and all their variants

I sono conformi alle seguenti normative:
EN conform to to the following standards:
D entsprechen den nachfolgen angeführten Normen:
F sont conformes aux normes ci-après:
ES cumplen de hecho con las siguientes normas:

EN 60598-1: 2015+A1: 2018	LUMINARIES. GENERAL REQUIREMENTS AND TEST
EN 60598-2-17: 2018	LUMINARIES. PARTICULAR REQUIREMENTS. SPECIFICATION FOR LUMINARIES FOR STAGE LIGHTING, TELEVISION, FILM AND PHOTOGRAPHIC STUDIOS (OUTSIDE AND INDOOR)
EN 62493: 2015	ASSESSMENT OF LIGHTING EQUIPMENT RELATED TO HUMAN EXPOSURE TO ELECTROMAGNETIC FIELD
EN 62471: 2008; IEC/TR 62778: 2014	PHOTOBIOLOGICAL SAFETY OF LAMPS AND LAMP SYSTEMS

FOLLOWING THE PROVISIONS OF EU LOW VOLTAGE DIRECTIVE (LVD) 2014/35/EU

NONE APPLY: **This product is EMC benign**

FOLLOWING THE PROVISIONS OF EU ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) DIRECTIVE 2014/30/EU

In faith, Lisa Papi, President

luci della ribalta srl
Via berna 14, 46042 castel goffredo mn italy
tel +39 0376 771777 fax +39 0376 772140 email info@ldr.it
web www.ldr.it p.iva 01815640204 c.iso IT01815640204

Lisa Papi

modulo di reclamo - complaint form
Reklamationsformular - formulaire de réclamation -
hoja de reclamaciones

email: info@ldr.it

Azienda ed Indirizzo - Company's name and address - Firmenname und Addresse - Nom et adresse -
Nombre y direcciòn

_____

_____

Nome del rivenditore da cui il prodotto è stato acquistato - Name of the dealer where you have purchased the product - Namen der Firma, die Ihnen das Produkt verkauft hat - Nom de la société qui vous a vendu ce produit - Nombre de la compañia donde han comprado el producto:

_____

Prodotto difettoso
Faulty product
Defekte s Produkt
Produit défectueux
Producto defectuoso

☐ 10904020 Tono 8/22 Plus
☐ 10904030 Tono 18/36 Plus
☐ 10904040 Tono 30/55 Plus
☐
☐
☐

Descrizione del problema /Problem found/Beschreibung des Defekts/Description du défaut/Descripciòn del problema

_____

_____

_____

_____

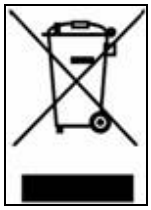
Data d'acquisto - Date of purchase - Kaufdatum - Date de l'achat - Fecha de compra _____

Si prega di allegare prova d'acquisto - Please attach copy of purchase invoice - Bitte Kaufnachweis beilegen - Veuillez joindre une quittance d'achat - Les rogamos incluyan lcopia de la factura de compra.

Nome e qualifica - Name and position - Name und Funktion - Nom et fonction - Nombre y cargo

_____

Data - Date - Datum - Date - Fecha _____



IT

Direttiva 2002/96/CE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE):
informazioni agli utenti: ***ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" questo prodotto è conforme.***

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

ES

Directiva 2002/96/EC (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE):
Información para el usuario.
Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE. El simbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

FR

Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE):
informations aux utilisateurs.
Ce produit est conforme à la Directive ED 2002/96/CE. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagéres. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribute à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

DE

Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE):
Benutzerinformationen.
Dieses Produkt entspricht der EU Richtlinie 2002/96/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbes gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recycling beginn des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begunstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getäligt worden ist.

UK

Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):
information for users.
This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

NL

Richtlijn 2002/96/EG (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten - AEEA):
informatie voor de gebruikers.
Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2002/96/EG. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huisvuil kan worden meegegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en die een milieuvriendeiijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingsystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkelier waar u het product heeft gekocht.

PT

Directiva 2002/96/CE (Residuos de equipamentos eléctricos e electrónicos REEE):
informações para os utilizadores.
Este produto é conforme á Directiva EU 2002/96/CE. O simbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho. no fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compativel, contribui para evitar possiveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponiveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de residuos, ou a loja na qual efectuou a compra.

NO

WEEE-symbolet (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

S

Symbol för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).
Märkning med WEEE-symbolen visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av de lokala myndigheterna, din renhållningsservice eller i affären där du köpte produkten.

FI

WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu).
WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltäsi tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

DK

Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)
Brugen af WEEE-symbolet betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovationsselskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

HU

Hulladék elektromos vagy elektronikus készüléket jelölö szimbòlum.
Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká valt termék megfeleló elhelyezésével hozzájárul a környezet védelméhez. A termék újrafelhasználásával kapcsolatban a helyi szerveknél háztartási hulladékokat elszállító vállalatnál vagy a terméket értékesítö üzletben tájékozódhat.

CZ

Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE).
Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad.Správnou likvidaci tohoto produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám podaji místní úřady, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboži zakoupili.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo mn Italy. tel +39 0376 771 777 - fax +39 0376 772 140 - email info@ldr.it